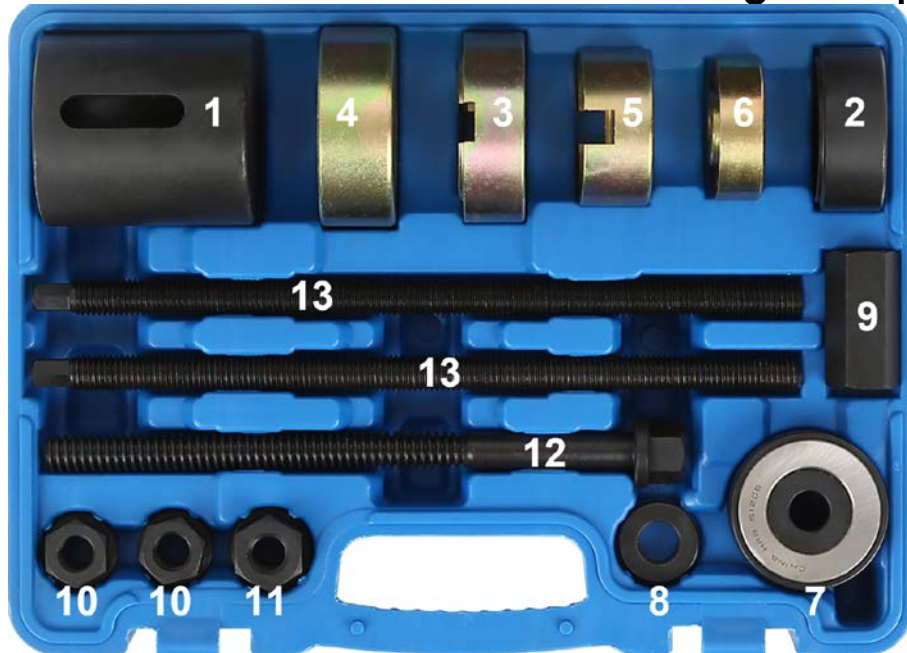


Vorderachs-Querlenkerbuchsen-Werkzeug-Satz | VW T5**KOMPONENTEN**

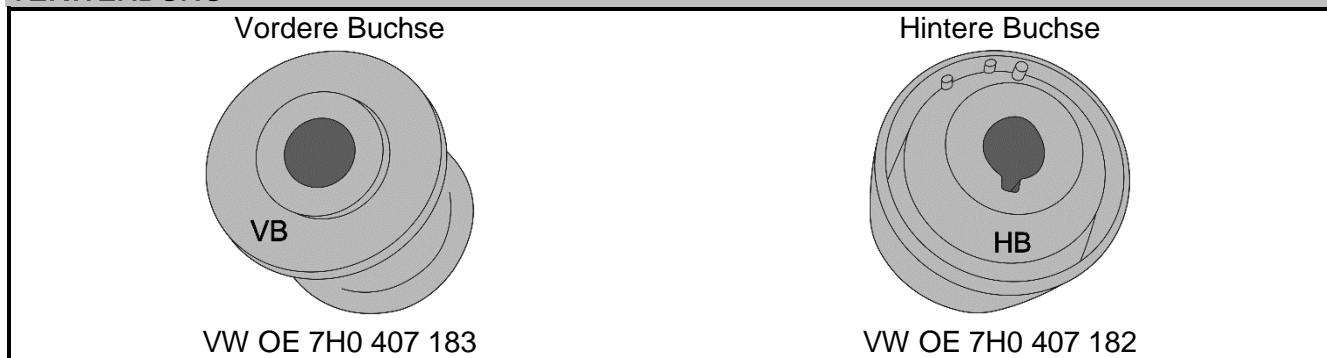
- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1 Demontagkörper Ø 70 mm | 8 Lager Ø 30 mm |
| 2 Demontageplatte Ø 59.5 mm | 9 Adapter-Mutter M14x2.0 |
| 3 Montageplatte Ø 69.5 mm | 10 Mutter M14x2.0 |
| 4 Montagekörper Ø 73 mm | 11 Mutter M14x3.0 |
| 5 Montagekörper Ø 57 mm | 12 Gewindestange M14x3.0 |
| 6 Montagekörper Ø 53 mm | 13 Gewindestange M14x2.0 |
| 7 Demontageplatte Ø 57 mm | |

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz dient zur Demontage und Montage der hinteren und vorderen Gummibuchsen im Vorderachs-Querlenker an VW T5 (2005-2011).

VERWENDUNG

SICHERHEITSHINWEISE

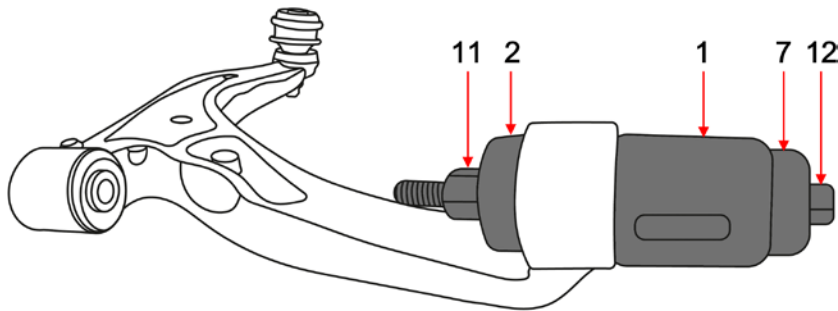
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für Arbeiten, für die es vorgesehen ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Werkzeugs und wechseln Sie beschädigte Teile aus.
- Benutzen Sie beim Anheben des Fahrzeugs immer die vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Hebepunkte.
- Stellen Sie vor dem Arbeiten unter einem Fahrzeug stets sicher, dass das Fahrzeug durch Achsständer oder Rampen ausreichend abgestützt ist. Verkeilen Sie die Räder und stellen Sie sicher, dass die Handbremse fest angezogen ist.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren und rutschfesten Stand.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit diesem Werkzeugsatz immer Handschuhe und Schutzbrille.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ordnungsgemäß montiert ist.
- Spindel nicht übermäßig festziehen oder übermäßige Kraft anwenden, da hierdurch sowohl das Werkzeug als auch das Bauteil beschädigt werden kann.
- Das Werkzeug ist nicht für Schlagschrauber geeignet. Die Verwendung eines Schlagschraubers kann zum Bersten des Spindellagers oder anderer Bauteile führen und umherfliegende Bauteilfragmente können Verletzungen verursachen.
- Benutzen Sie stets ein Werkstatt-Handbuch zur detaillierten Anleitung.
- Fetten Sie immer die Schraubengewinde, ehe Sie das Werkzeug verwenden.
- Überprüfen und ersetzen Sie gegebenenfalls beschädigte Bauteile.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Bewahren Sie dieses Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie Kinder niemals mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen.

VORDERE BUCHSE DEMONTIEREN

Reinigen Sie die Umgebung um die Buchse.

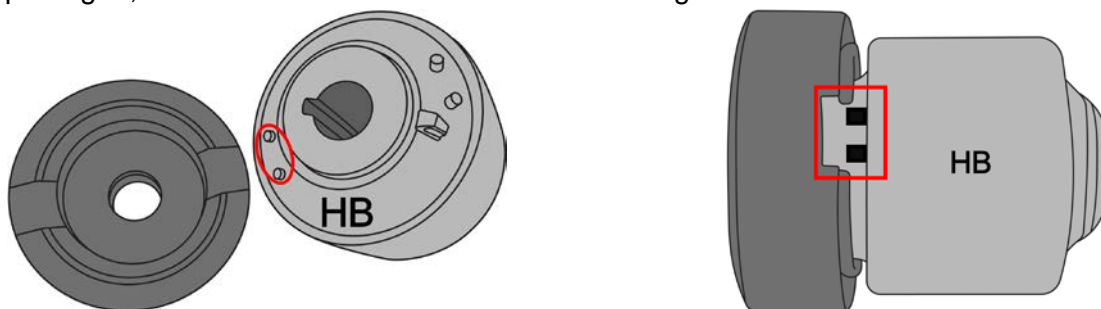
Reinigen und schmieren Sie die Gewindestange vor dem Gebrauch.

1. Platzieren Sie den Demontagkörper (1) vor den Querlenker.
2. Installieren Sie die Demontageplatte (8) und schieben Sie die Gewindestange (12) durch das Ende der Buchse.
3. Installieren Sie die Demontageplatte (2) und ziehen Sie die Mutter (11) fest, bis die Demontage abgeschlossen ist.



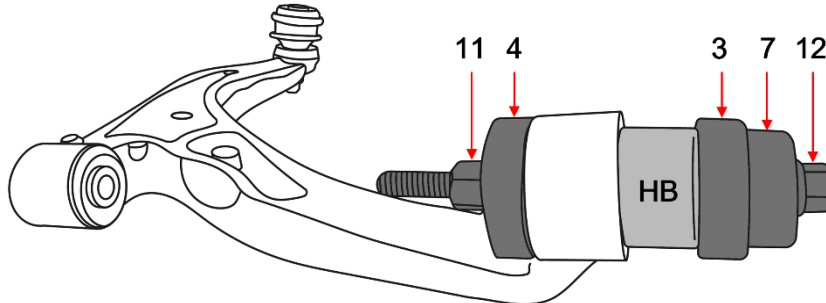
HINWEIS

Um die korrekte Positionierung der Buchse zu erleichtern, verfügt der Montagekörper (4) über 2 Aussparungen, die an der Fläche der neuen Buchse ausgerichtet werden.



VORDERE BUCHSE MONTIEREN

1. Installieren Sie die Montageplatte (3) zusammen mit der Buchse wie auf der Abbildung und installieren Sie dann die Demontageplatte (7).
2. Schieben Sie die Gewindestange (12) durch das Ende der Buchse.
3. Installieren Sie dann den Montagekörper (4) und ziehen Sie die Mutter (11) fest, bis die Montage abgeschlossen ist.

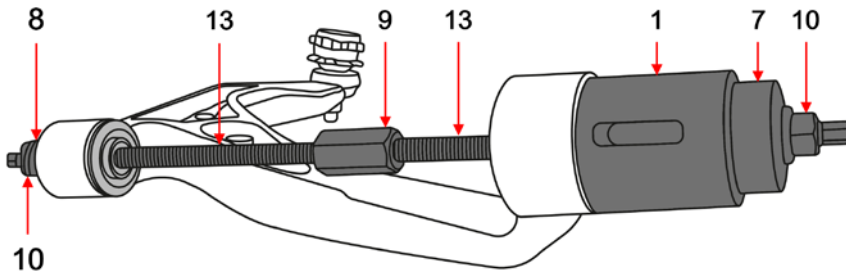


HINTERE BUCHSE DEMONTIEREN

Reinigen Sie die Umgebung um die Buchse.

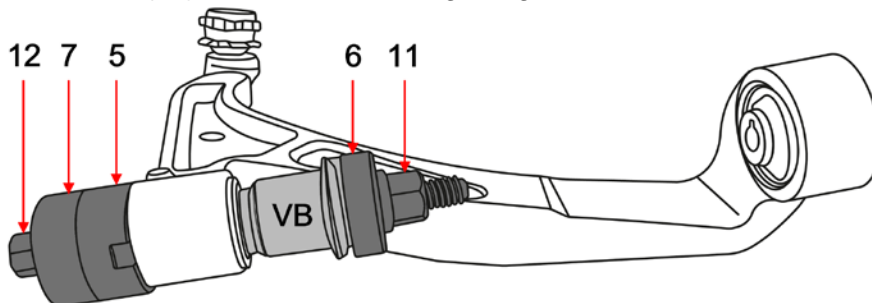
Reinigen und schmieren Sie die Gewindestange vor dem Gebrauch.

1. Schieben Sie die Gewindestange (13) durch die beiden Buchsen.
2. Installieren Sie die Adaptermutter (9) und stellen Sie die Position mittig ein.
3. Platzieren Sie den Demontekörper (1) vor den Querlenker.
4. Installieren Sie die Demontageplatte (7) und ziehen Sie die Mutter (10) anschließend fest.
5. Platzieren Sie das Lager (8) hinter die Buchse und ziehen Sie die Mutter (10) fest, bis der Ausbau abgeschlossen ist.



HINTERE BUCHSE MONTIEREN

1. Setzen Sie den Montagekörper (5) vor den Querlenker und bringen Sie dann die Demontageplatte (7) an.
2. Schieben Sie die Gewindestange (12) durch das Ende der Buchse.
3. Setzen Sie zuerst die Buchse ein und installieren Sie dann die Montageplatte (6).
4. Ziehen Sie die Mutter (11) fest, bis die Montage abgeschlossen ist.

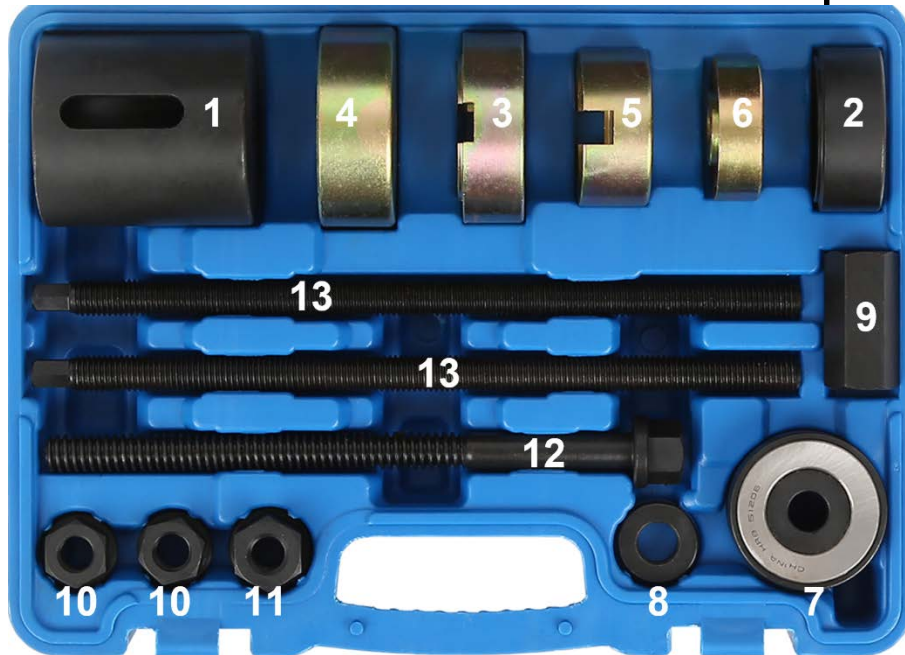


UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.



Front Axle Control Arm Bush Tool Set | VW T5



COMPONENTS

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1 Removing body Ø 70 mm | 8 Bearing Ø 30 mm |
| 2 Removing plate Ø 59.5 mm | 9 Adaptor nut M14x2.0 |
| 3 Installing plate Ø 69.5 mm | 10 Nut M14x2.0 |
| 4 Installing body Ø 73 mm | 11 Nut M14x3.0 |
| 5 Installing body Ø 57 mm | 12 Threaded rod M14x3.0 |
| 6 Installing plate Ø 53 mm | 13 Threaded rod M14x2.0 |
| 7 Removing plate Ø 57 mm | |

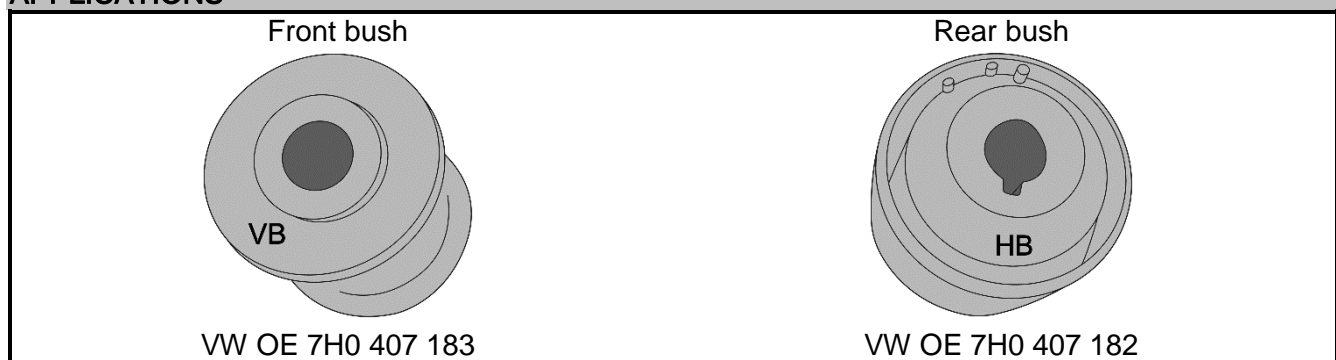
ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This tool set is used to remove and install the rear and front rubber bushings of the front axle control arm on VW T5 (2005-2011).

APPLICATIONS



SAFETY INFORMATIONS

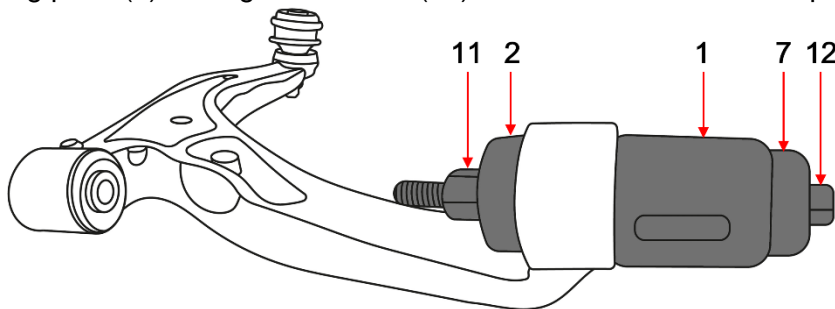
- Do not use this tool set for other purpose for which it is designed.
- Regularly check the condition of the tool and replace the damaged parts.
- Lifting of vehicles only allowed on the special lifting points.
- Before starting work under a car always ensure that it is adequately supported by axle stands or ramps. Chock wheels and ensure that the hand brake is firmly applied.
- Ensure a secure and well-gripped stance during fitting.
- Always use approved eye protection, especially when working under vehicles.
- Ensure that tools are correctly mounted.
- Do not over tighten or use undue force as this can cause damage to both tool and component.
- The tool is not suitable for air impact wrenches. The use of an air impact wrench may lead to the spindle bearing or other components bursting and fragments of components flying around may lead to injuries.
- Always use workshop manual for detailed instructions.
- Always lubricate the screw threads before using the tool.
- Check & replace any damaged components as required.
- Keep children and unauthorized persons out of the working area.
- Keep this tool out of the reach of children.
- Do not let children play with this tool or its packaging.

FRONT BUSHING EXTRACTION

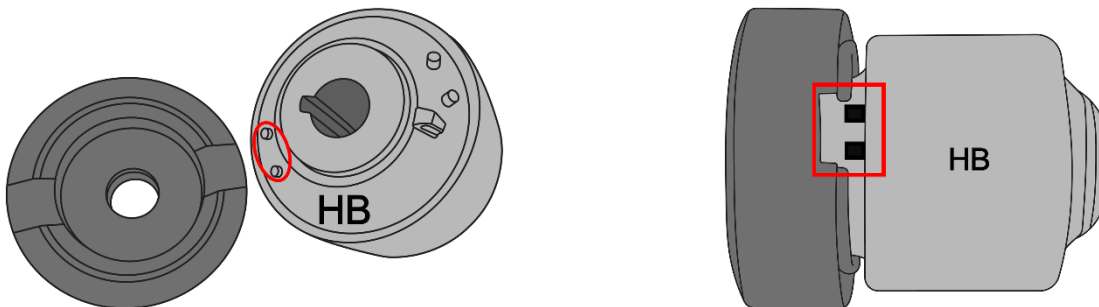
Clean the area surrounding the bush.

Clean & lubricate the threaded rod each time before use.

1. Put removing body (1) in front of the control arm.
2. Install removing plate (8), then let threaded rod (12) pass through the end of the bushing.
3. Install removing plate (2) and tighten the nut (11) until the extraction is completed.

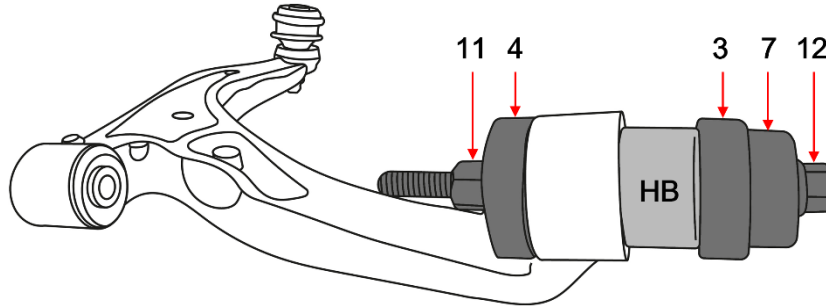
**NOTE**

To facilitate correct positioning of the bush, the Installing body (4) has 2 recesses that align with the face of the new bush.



FRONT BUSHING INSTALLATION

1. Install the Installing plate (3) together with the bushing as the above photo, and then install the removing plate (7).
2. Install the threaded rod (12) pass through the end of the bushing.
3. Then install the installing body (4) and tighten the nut (11) until the installation is completed.

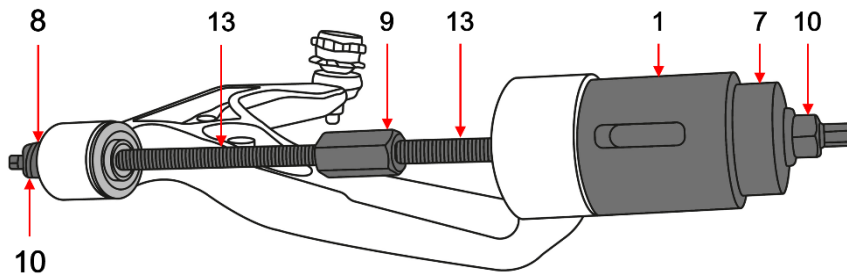


REAR BUSHING EXTRACTION

Clean the area surrounding the bush.

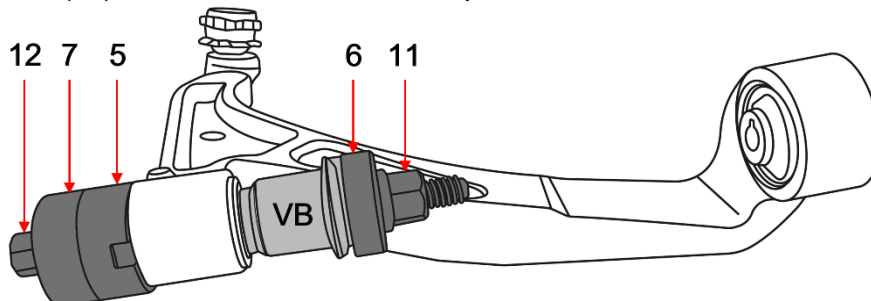
Clean & lubricate the threaded rod each time before use.

1. Install the threaded rod (13) pass through the two bushings.
2. Install the adaptor nut (9) and adjust the position in the middle.
3. Put the removing body (1) in front of the control arm.
4. Install the removing plate (7) and tighten the nut (10) after.
5. Install the bearing (8) in the rear bushing and tighten the nut (10) until the extraction is completed.



REAR BUSHING INSTALLATION

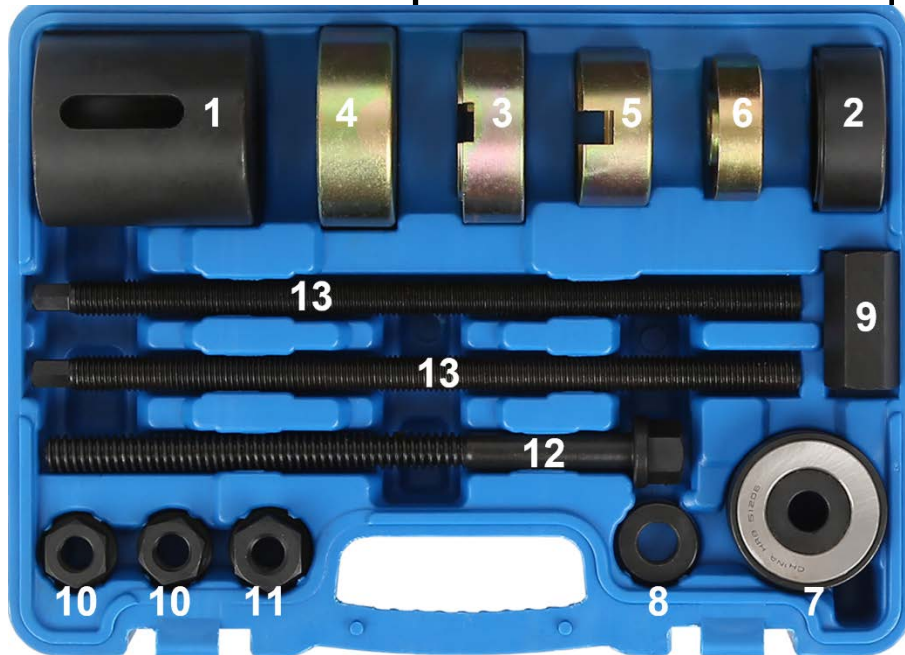
1. Put the installing body (5) in front of the control arm and then install the removing plate (7).
2. Install the threaded rod (12) pass through the end of the bushing.
3. Put bushing first and then install the Installing plate (6).
4. Tighten the nut (11) until the installation is completed.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information. Dispose of this product at the end of its working life environmentally.



Jeu d'outils de bras de suspension d'essieu avant | VW T5

COMPOSANTS

- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1 Corps de démontage Ø 70 mm | 8 Roulement Ø 30 mm |
| 2 Plaque de démontage Ø 59.5 mm | 9 Écrou d'adaptateur M14x2.0 |
| 3 Plaque de montage Ø 69.5 mm | 10 Écrou M14x2.0 |
| 4 Corps de montage Ø 73 mm | 11 Écrou M14x3.0 |
| 5 Corps de montage Ø 57 mm | 12 Tige filetée M14x3.0 |
| 6 Corps de montage Ø 53 mm | 13 Tige filetée M14x2.0 |
| 7 Plaque de démontage Ø 57 mm | |

ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Ce jeu d'outils sert au démontage et au montages des douilles de caoutchouc avant et arrière du bras de suspension d'essieu avant pour VW T5 (2005-2011).

UTILISATION


CONSIGNES DE SÉCURITÉ

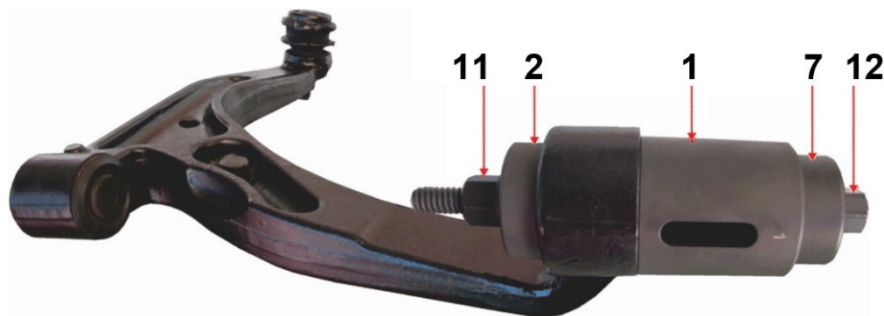
- N'utilisez l'outil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Contrôlez régulièrement l'état de l'outil et remplacez toute pièce endommagée.
- Lorsque vous allez soulever un véhicule, veuillez toujours utiliser les points de levage prévus par le constructeur du véhicule.
- Avant de commencer à travailler sous un véhicule, assurez-vous toujours qu'il est suffisamment étayé à l'aide de vérins de fosse et/ou de rampes. Mettez des coins sous les roues et assurez-vous que le frein à main est fermement serré.
- Veillez à adopter une posture ferme et bien stable pendant les travaux.
- Portez toujours des gants et des lunettes de protection lorsque vous allez travailler avec cet outil.
- Assurez-vous que l'outil est correctement monté.
- Ne serrez pas excessivement la broche et n'y appliquez pas une force exagérée, car cela endommagerait autant l'outil que le composant sur lequel vous travaillez.
- L'outil ne doit pas être utilisé avec une clé à choc. L'utilisation d'une clé à chocs peut provoquer l'éclatement du roulement de la broche ou d'autres composants et des fragments de composants projetés peuvent causer des blessures.
- Utilisez toujours un manuel d'atelier comportant des instructions détaillées.
- Lubrifiez toujours le filetage de la tige avec de la graisse et avant d'utiliser l'outil.
- Contrôlez consciencieusement les composants et remplacez-les si nécessaire.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Maintenez cet outil hors de la portée des enfants.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage.

DÉMONTAGE DE LA DOUILLE AVANT

Nettoyez l'entourage de la douille.

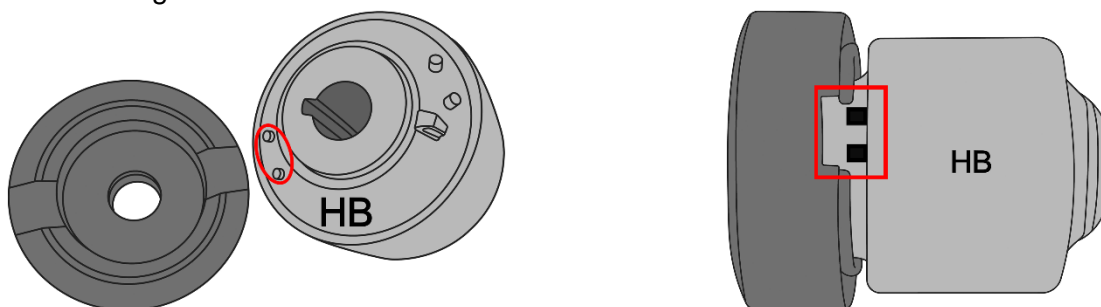
Nettoyez et graissez la tige filetée avant l'emploi.

1. Positionnez le corps de démontage (1) devant le bras de suspension.
2. Installez la plaque de démontage (8) et glissez la tige filetée (12) à travers l'extrémité de la douille.
3. Installez la plaque de démontage (2) et serrez l'écrou (11) jusqu'à ce que le démontage soit terminé.



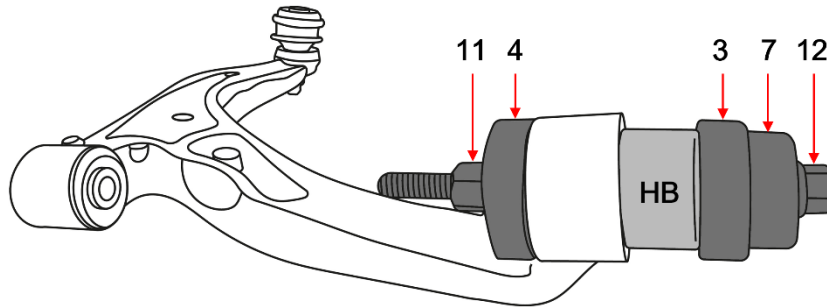
REMARQUE

Afin de faciliter le positionnement correct de la douille, le corps de montage (4) est doté de 2 évidements à aligner sur la surface de la nouvelle douille.



MONTAGE DE LA DOUILLE AVANT

1. Installez la plaque de montage (3) avec la douille, comme le montre la photo ci-dessus et installez la plaque de démontage (7).
2. Glissez la tige filetée (12) à travers l'extrémité de la douille.
3. Installez le corps de montage (4) et serrez l'écrou (11) jusqu'à ce que le montage soit terminé.

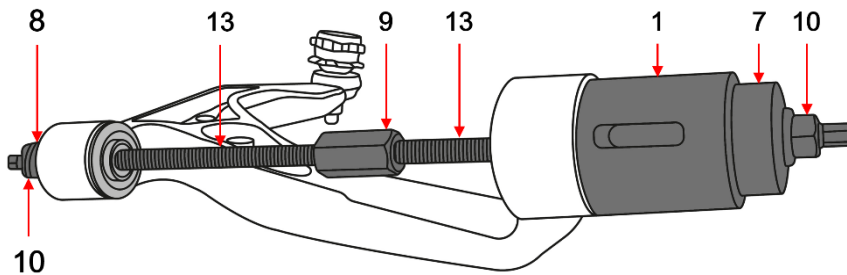


DÉMONTAGE DE LA DOUILLE ARRIÈRE

Nettoyez l'entourage de la douille.

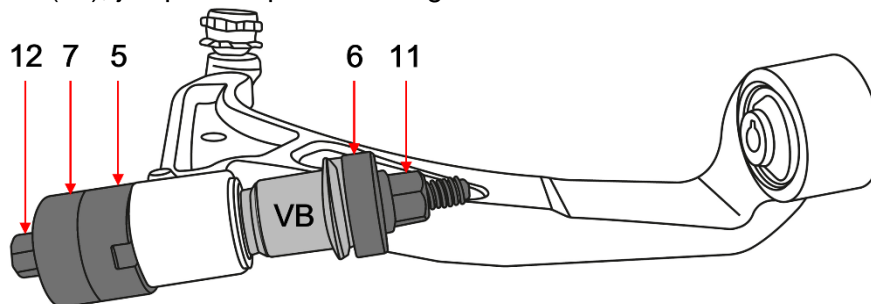
Nettoyez et graissez la tige filetée avant l'emploi.

1. Glissez la tige filetée (13) à travers les deux douilles.
2. Installez l'écrou d'adaptateur (9) et réglez la position au centre.
3. Positionnez le corps de démontage (1) devant le bras de suspension.
4. Installez la plaque de démontage (7) et serrez l'écrou (10) par la suite.
5. Positionnez le roulement (8) derrière la douille et serrez l'écrou (10) jusqu'à ce que le démontage soit terminé.



MONTAGE DE LA DOUILLE ARRIÈRE

1. Positionnez le corps de montage (5) devant le bras de suspension, puis installez la plaque de démontage (7).
2. Glissez la tige filetée (12) à travers l'extrémité de la douille.
3. Installez d'abord la douille, puis installez la plaque de montage (6).
4. Serrez l'écrou (11), jusqu'à ce que le montage soit terminé.

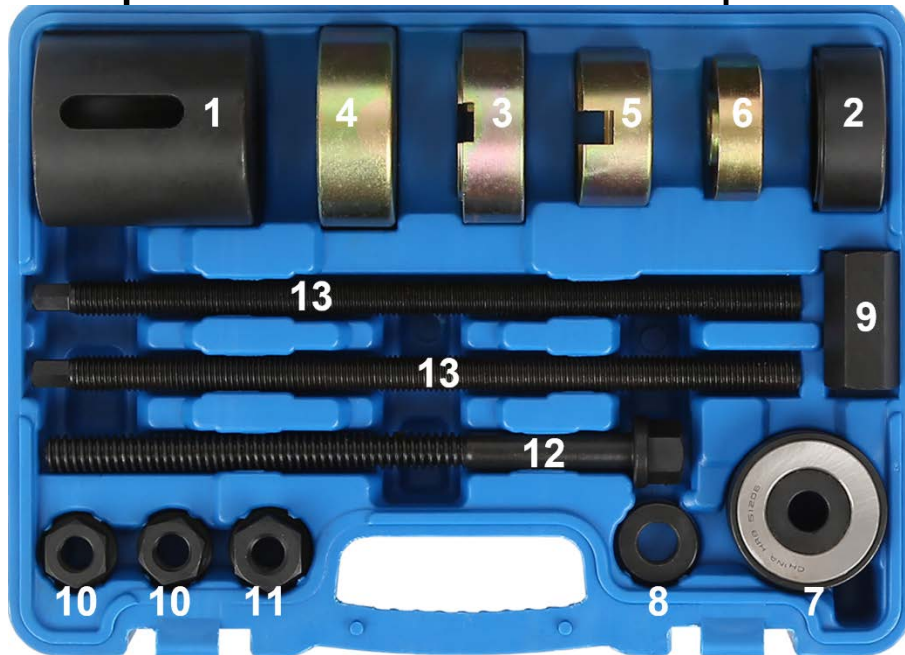


PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer. Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile.



Juego de herramienta para casquillos Wishbone delanteros | VW T5



COMPONENTES

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Cuerpo de desmontaje Ø 70 mm | 8 | cojinete Ø 30 mm |
| 2 | Placa de desmontaje Ø 59.5 mm | 9 | Tuerca de adaptación M14x2.0 |
| 3 | Placa de montaje Ø 69.5 mm | 10 | Tuerca M14x2.0 |
| 4 | Cuerpo de montaje Ø 73 mm | 11 | Tuerca M14x3.0 |
| 5 | Cuerpo de montaje Ø 57 mm | 12 | Varilla roscada M14x3.0 |
| 6 | Cuerpo de montaje Ø 53 mm | 13 | Varilla roscada M14x2.0 |
| 7 | Placa de desmontaje Ø 57 mm | | |

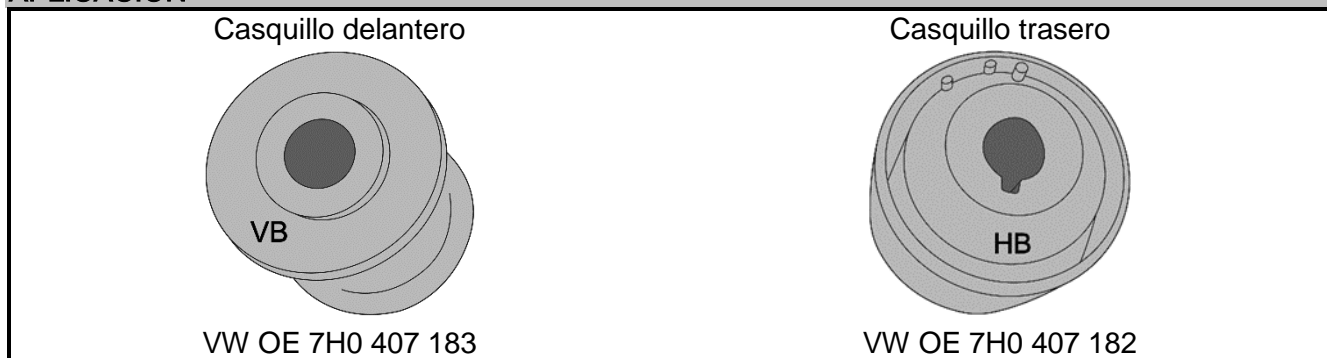
ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este juego de herramientas sirve para desmontar e instalar los casquillos de goma traseros y delanteros en el brazo transversal del eje delantero del VW T5 (2005-2011).

APLICACIÓN



INDICACIONES DE SEGURIDAD

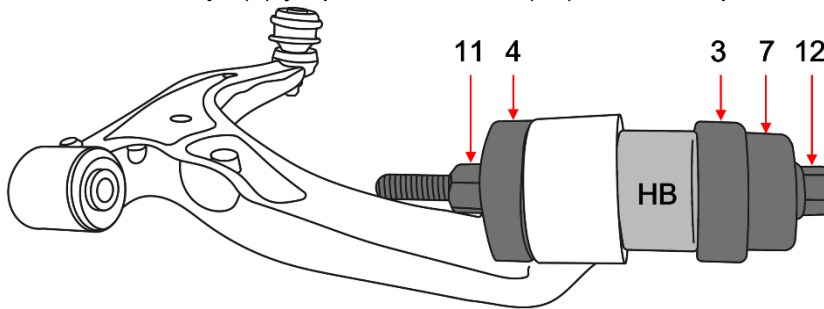
- No utilice esta herramienta para trabajos para los que no está prevista.
- Compruebe regularmente el estado de la herramienta y sustituya las piezas deterioradas.
- A la hora de levantar el vehículo utilice los puntos de elevación indicados por el fabricante del vehículo.
- Antes de realizar cualquier trabajo bajo un vehículo, asegúrese de que está suficientemente bien sujeto mediante soportes de eje o rampas. Calce las ruedas y asegúrese de que el freno de mano esté correctamente accionado.
- Durante el trabajo asegúrese de estar en una posición segura y sin peligro de deslizamiento.
- Use siempre guantes y gafas de protección cuando trabaje con este juego de herramientas.
- Asegúrese de que el vehículo esté correctamente montado.
- No apriete en exceso el husillo ni emplee una fuerza excesiva, ya que podría dañar tanto la herramienta como la pieza del vehículo.
- La herramienta no es adecuada para llaves de impacto neumáticas. El uso de una llave de impacto neumática puede hacer que el cojinete del husillo u otros componentes se rompan, y los fragmentos proyectados de los componentes pueden causar lesiones.
- Acuda siempre a un manual de taller para obtener instrucciones detalladas.
- Engrase siempre las uniones roscadas antes de utilizar la herramienta.
- Compruebe si existe alguna pieza dañada y sustitúyala si es necesario.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- Mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje.

DESMONTAR EL CASQUILLO DELANTERO

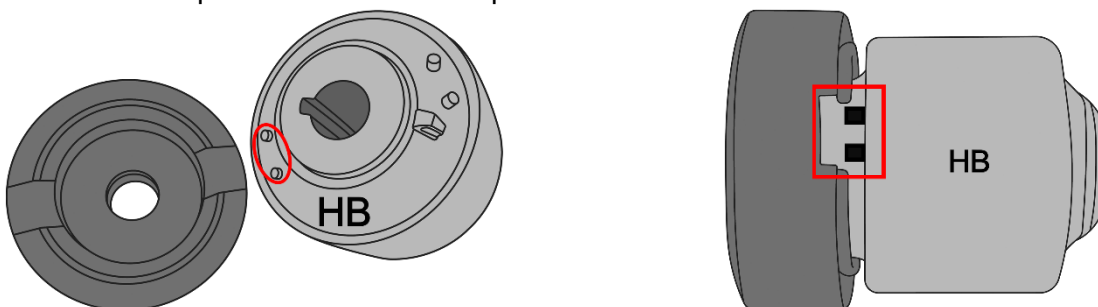
Limpie la zona alrededor del casquillo.

Limpie y lubrique la varilla roscada antes de usarla.

1. Coloque el cuerpo de desmontaje (1) delante del brazo transversal.
2. Instale la placa de desmontaje (8) y empuje la varilla roscada (12) a través del extremo del casquillo.
3. Instale la placa de desmontaje (2) y apriete la tuerca (11) hasta completar el desmontaje.

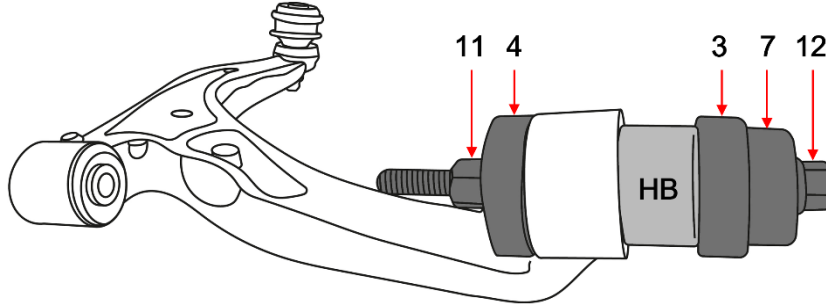
**NOTA:**

Para ayudar a posicionar el casquillo correctamente, el cuerpo de montaje (4) tiene 2 muescas que se alinean con la superficie del nuevo casquillo.



MONTAR EL CASQUILLO DELANTERO

1. Instale la placa de montaje (3) junto con el casquillo como se muestra en la foto de arriba, y luego instale la placa de extracción (7).
2. Deslice la varilla roscada (12) a través del extremo del casquillo.
3. A continuación, instale el cuerpo de montaje (4) y apriete bien la tuerca (11) hasta completar el montaje.

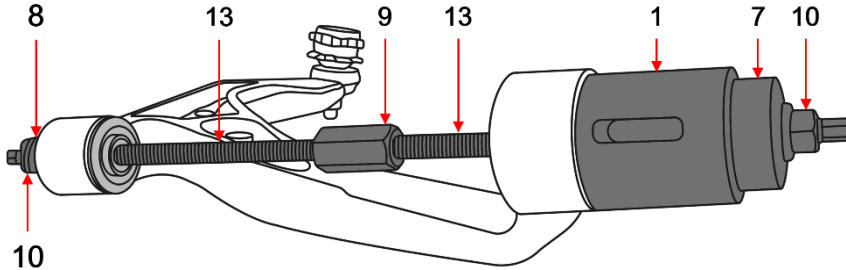


DESMONTAJE DEL CASQUILLO TRASERO

Limpie la zona alrededor del casquillo.

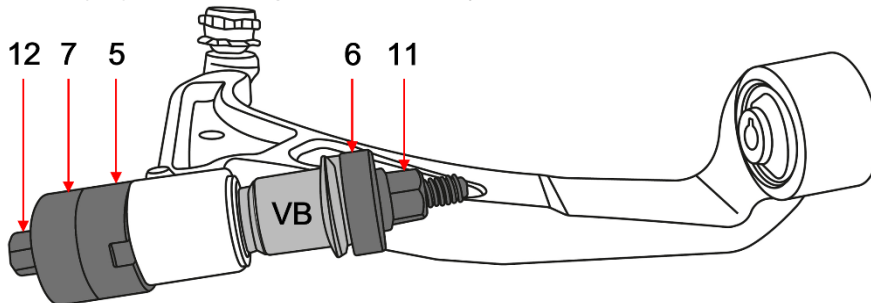
Limpie y lubrique la varilla roscada antes de usarla.

1. Deslice la varilla roscada (13) a través de los dos casquillos.
2. Instale la tuerca de adaptación (9) y ajuste la posición en el centro.
3. Coloque el cuerpo de desmontaje (1) delante del brazo transversal.
4. Instale la placa de desmontaje (7) y luego apriete la tuerca (10).
5. Coloque el cojinete (8) detrás del casquillo y apriete la tuerca (10) hasta que se haya completado el desmontaje.



MONTAJE DEL CASQUILLO TRASERO

1. Coloque el cuerpo de montaje (5) delante del brazo transversal y luego coloque la placa de desmontaje (7).
2. Deslice la varilla roscada (12) a través del extremo del casquillo.
3. Coloque primero el casquillo y luego la placa de montaje (6).
4. Apriete la tuerca (11) hasta completar el montaje.



PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje. Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente.

